

---

# STRANGER — THINGS —

**CREATED BY**

The Duffer Brothers

**EPISODE 3.05**

**"Chapter Five: The Flayed"**

Strange surprises lurk inside an old farmhouse and deep beneath the Starcourt Mall. Meanwhile, the Mind Flayer is gathering strength.

**WRITTEN BY:**

Paul Dichter

**DIRECTED BY:**

Uta Briesewitz

**ORIGINAL BROADCAST:**

July 4, 2019

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

**MAIN EPISODE CAST**

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Jake Busey	...	Bruce
Cary Elwes	...	Mayor Larry Kline
Maya Hawke	...	Robin
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Caroline Arapoglou	...	Winnie Kline
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Peggy Miley	...	Mrs. Driscoll
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Olan Montgomery	...	Newsman #1
John Reynolds	...	Officer Callahan
Rob Morgan	...	Officer Powell
Brett Gelman	...	Murray

1  
00:00:09,801 --> 00:00:11,803  
[screaming]

2  
00:00:11,886 --> 00:00:15,265  
[screaming]

3  
00:00:15,348 --> 00:00:17,017  
[screaming] Shit! Shit!

4  
00:00:17,475 --> 00:00:19,227  
We're going down! We're going down!

5  
00:00:19,310 --> 00:00:20,895  
Yeah, no shit, Harrington!

6  
00:00:20,979 --> 00:00:23,231  
-Why don't these buttons work?!  
-[Steve screams]

7  
00:00:23,732 --> 00:00:25,025  
[Erica] Press the button!

8  
00:00:25,108 --> 00:00:26,651  
What do you think I'm doing?!

9  
00:00:26,735 --> 00:00:29,029  
Come on, press something!  
Just press the button!

10  
00:00:29,112 --> 00:00:30,488  
-[screams]  
-[Erica] Push it!

11  
00:00:30,572 --> 00:00:32,574  
-[crashing]  
-[all grunting]

12  
00:00:32,657 --> 00:00:33,950  
-[Steve] Oh!  
-[Robin winces]

13

00:00:34,034 --> 00:00:34,993  
[Steve] My groin.

14

00:00:35,076 --> 00:00:36,411  
It fell on my groin.

15

00:00:36,494 --> 00:00:37,579  
Dustin! [strains]

16

00:00:37,662 --> 00:00:39,205  
-[Robin sighs]  
-Get this off of me!

17

00:00:41,207 --> 00:00:42,208  
[Steve] I can't move.

18

00:00:42,751 --> 00:00:43,793  
[grunts]

19

00:00:44,252 --> 00:00:45,211  
Is everyone okay?

20

00:00:45,295 --> 00:00:48,089  
Yeah, I'm great, now that I know that  
Russians can't design elevators!

21

00:00:48,173 --> 00:00:50,967  
I think we've clearly established  
that those buttons don't work.

22

00:00:51,051 --> 00:00:52,552  
They're buttons.  
They have to do something.

23

00:00:52,635 --> 00:00:54,095  
Yeah, if we had a keycard.

24

00:00:54,179 --> 00:00:56,014  
-A what?  
-It's an electronic lock.

25

00:00:56,097 --> 00:00:58,266

Same as the loading dock door.  
If we don't have a keycard,

26

00:00:58,349 --> 00:01:00,393  
-it won't operate, meaning--  
-We're stuck in here.

27

00:01:00,477 --> 00:01:01,311  
Yeah.

28

00:01:01,644 --> 00:01:03,897  
Just so you nerds are aware,

29

00:01:03,980 --> 00:01:06,983  
I'm supposed to be spending the night  
at Tina's,

30

00:01:07,067 --> 00:01:09,110  
and Tina always covers for me.

31

00:01:09,194 --> 00:01:12,280  
But if I'm not home  
for Uncle Jack's party tomorrow

32

00:01:12,363 --> 00:01:15,283  
and my mom finds out  
you three are responsible,

33

00:01:15,366 --> 00:01:19,245  
she's gonna hunt you down, one by one,  
and slit your throat.

34

00:01:19,329 --> 00:01:21,289  
I don't care about Tina!

35

00:01:21,372 --> 00:01:23,458  
Or Uncle Jack's party!

36

00:01:23,541 --> 00:01:28,004  
Your mom's not gonna be able to find us  
if we're dead in a Russian elevator!

37

00:01:29,214 --> 00:01:30,048  
[Dustin] Hey.

38  
00:01:31,382 --> 00:01:32,884  
What if we climbed out?

39  
00:01:38,890 --> 00:01:40,934  
[Dustin's grunts echo]

40  
00:01:45,688 --> 00:01:46,856  
[Steve exhales sharply]

41  
00:01:48,024 --> 00:01:49,859  
What were you saying about climbing?

42  
00:01:49,943 --> 00:01:51,402  
[Steve's voice echoes]

43  
00:02:15,593 --> 00:02:16,845  
Looks like somebody's home.

44  
00:02:25,186 --> 00:02:27,021  
[door hinge creaking]

45  
00:02:40,326 --> 00:02:41,578  
[low frequency pulsing]

46  
00:02:42,078 --> 00:02:43,288  
Did you hear that?

47  
00:02:50,587 --> 00:02:53,464  
[pulsing continues]

48  
00:02:58,261 --> 00:03:00,513  
[Hopper panting]

49  
00:03:01,973 --> 00:03:04,225  
[floorboards creaking]

50  
00:03:05,351 --> 00:03:07,353  
[pulsing continues]

51  
00:03:07,979 --> 00:03:08,897  
[Hopper gasps]

52  
00:03:19,532 --> 00:03:20,617  
[Hopper exhales sharply]

53  
00:03:20,992 --> 00:03:22,368  
Where's that coming from?

54  
00:03:28,583 --> 00:03:30,585  
[pulsing intensifies]

55  
00:03:31,753 --> 00:03:33,129  
[whispers] It's below us.

56  
00:03:43,598 --> 00:03:44,515  
[Hopper grunts]

57  
00:03:46,142 --> 00:03:47,852  
[pulsing continues loudly]

58  
00:03:48,978 --> 00:03:50,647  
[both breathing rapidly]

59  
00:03:50,730 --> 00:03:53,316  
[suspenseful synth music playing]

60  
00:04:05,161 --> 00:04:06,663  
[distant clanking]

61  
00:04:06,871 --> 00:04:08,081  
[faint male voice]

62  
00:04:09,040 --> 00:04:11,960  
[distant ratcheting noise]

63  
00:04:13,086 --> 00:04:16,047  
[men speaking in Russian]

64

00:04:18,299 --> 00:04:19,884  
Hey, dipshits!

65  
00:04:19,968 --> 00:04:21,344  
[metallic tool clatters]

66  
00:04:22,220 --> 00:04:24,847  
Hawkins PD. Hands in the air.

67  
00:04:27,100 --> 00:04:29,852  
Don't make me say it again!

68  
00:04:30,311 --> 00:04:31,521  
[speaking Russian]

69  
00:04:34,232 --> 00:04:35,233  
English.

70  
00:04:35,316 --> 00:04:36,776  
[Hopper] You speak English?

71  
00:04:36,859 --> 00:04:38,861  
[speaking Russian]

72  
00:04:38,945 --> 00:04:40,863  
I can't understand you!

73  
00:04:41,322 --> 00:04:43,032  
[speaking Russian]

74  
00:04:43,116 --> 00:04:44,367  
I can't understand you.

75  
00:04:44,450 --> 00:04:46,369  
-[speaking Russian]  
-No understand!

76  
00:04:46,452 --> 00:04:48,037  
-[thudding footsteps]  
-Hopper!

77



00:04:48,121 --> 00:04:51,165  
[thudding continues]

78  
00:05:21,988 --> 00:05:23,323  
[muffled groaning]

79  
00:05:25,199 --> 00:05:27,577  
[muffled yelling]

80  
00:05:31,914 --> 00:05:34,375  
[muffled yelling]

81  
00:05:34,917 --> 00:05:36,627  
[muffled yelling]

82  
00:05:36,711 --> 00:05:38,004  
[Hopper] Don't move!

83  
00:05:39,172 --> 00:05:40,131  
Drop the gun.

84  
00:05:40,798 --> 00:05:41,716  
Drop it!

85  
00:05:42,884 --> 00:05:44,677  
You understand what I'm saying, big guy?

86  
00:05:44,761 --> 00:05:46,679  
Drop the weapon.

87  
00:05:46,763 --> 00:05:47,847  
[in Russian accent] Or what?

88  
00:05:49,640 --> 00:05:50,808  
You going to shoot?

89  
00:05:51,851 --> 00:05:52,852  
Good.

90  
00:05:53,353 --> 00:05:55,605  
[Hopper] So you do understand

what I'm saying, huh?

91

00:05:55,688 --> 00:05:56,814  
And, yeah,

92

00:05:56,898 --> 00:06:00,109  
you don't put that thing away,  
I'm gonna blow some daylight

93

00:06:00,193 --> 00:06:01,861  
into that thick skull of yours.

94

00:06:01,944 --> 00:06:02,820  
No.

95

00:06:03,738 --> 00:06:04,781  
You won't do that.

96

00:06:05,490 --> 00:06:06,574  
Why's that?

97

00:06:06,991 --> 00:06:08,493  
Because you are policeman.

98

00:06:10,203 --> 00:06:11,579  
Policemen have rules.

99

00:06:11,662 --> 00:06:12,622  
Oh, yeah?

100

00:06:13,247 --> 00:06:14,290  
[gun clicks]

101

00:06:14,791 --> 00:06:16,209  
Wanna test that theory?

102

00:06:16,876 --> 00:06:18,252  
I'm gonna count to three.

103

00:06:18,961 --> 00:06:19,796  
One,

104  
00:06:20,797 --> 00:06:21,756  
two,

105  
00:06:22,173 --> 00:06:23,257  
three!

106  
00:06:23,800 --> 00:06:25,134  
[Hopper grunts]

107  
00:06:25,218 --> 00:06:26,260  
[yelling]

108  
00:06:26,344 --> 00:06:28,721  
[fighting grunts]

109  
00:06:33,559 --> 00:06:35,103  
[bullets ricocheting]

110  
00:06:35,186 --> 00:06:36,854  
[Joyce screams, grunts]

111  
00:06:36,938 --> 00:06:37,939  
[Hopper yells]

112  
00:06:39,941 --> 00:06:42,068  
[fighting grunts]

113  
00:06:47,407 --> 00:06:48,866  
[groans, coughs]

114  
00:06:53,496 --> 00:06:54,664  
[Grigori wails in pain]

115  
00:06:55,331 --> 00:06:56,833  
[both panting]

116  
00:06:56,916 --> 00:06:57,834  
[Joyce] Hopper!

117

00:07:00,795 --> 00:07:02,463  
-Oh, shit.  
-[Grigori grunts]

118  
00:07:02,547 --> 00:07:03,423  
[Hopper] Go!

119  
00:07:04,590 --> 00:07:05,466  
[gunfire]

120  
00:07:06,175 --> 00:07:07,343  
[grunts]

121  
00:07:07,927 --> 00:07:09,262  
[Hopper] Move, Joyce!

122  
00:07:09,720 --> 00:07:11,472  
-[Joyce] Oh, God.  
-[Hopper] Come on, Smirnoff.

123  
00:07:12,056 --> 00:07:13,391  
You're coming with us!

124  
00:07:14,642 --> 00:07:16,310  
-[Hopper] Go, go, go!  
-[cocks assault rifle]

125  
00:07:17,019 --> 00:07:18,271  
[Joyce screams]

126  
00:07:23,860 --> 00:07:24,902  
[yells]

127  
00:07:26,737 --> 00:07:28,156  
[Hopper] Let's go! Let's go!

128  
00:07:28,239 --> 00:07:30,158  
Move it, Smirnoff! Move it!

129  
00:07:30,324 --> 00:07:31,159  
Run!

130  
00:07:32,910 --> 00:07:34,036  
[grunting]

131  
00:07:34,120 --> 00:07:35,663  
Joyce! Drive!

132  
00:07:35,746 --> 00:07:36,581  
[keys clatter]

133  
00:07:36,998 --> 00:07:39,459  
-Come on, Joyce! Quit screwin' around!  
-Are you kidding me?

134  
00:07:41,544 --> 00:07:43,421  
[straining]

135  
00:07:43,504 --> 00:07:44,797  
-Shit!  
-[Hopper] Go!

136  
00:07:44,881 --> 00:07:45,882  
Joyce, drive.

137  
00:07:45,965 --> 00:07:48,259  
-I'm trying!  
-Joyce, please, drive!

138  
00:07:48,676 --> 00:07:50,178  
Drive!

139  
00:07:50,261 --> 00:07:52,805  
[yelling]

140  
00:07:53,556 --> 00:07:54,807  
[Hopper] Get us outta here!

141  
00:07:54,891 --> 00:07:56,392  
[engine roars]

142  
00:07:56,476 --> 00:07:58,186  
[Joyce screams]

143  
00:08:02,440 --> 00:08:03,357  
[screams]

144  
00:08:07,278 --> 00:08:08,112  
[both scream]

145  
00:08:11,282 --> 00:08:12,325  
[Hopper] Oh, God!

146  
00:08:13,367 --> 00:08:14,827  
[Joyce] Hang on!

147  
00:08:16,162 --> 00:08:18,247  
[grunting]

148  
00:08:18,331 --> 00:08:19,248  
[tires squealing]

149  
00:08:20,291 --> 00:08:21,709  
[panting]

150  
00:08:21,792 --> 00:08:23,336  
Still think it was our government?

151  
00:08:24,462 --> 00:08:25,755  
[panting]

152  
00:08:26,714 --> 00:08:29,091  
[dramatic synth music playing]

153  
00:08:37,934 --> 00:08:40,228  
[theme music playing]

154  
00:09:41,622 --> 00:09:43,624  
[phone ringing]

155  
00:09:50,840 --> 00:09:52,967  
[ringing continues]

156

00:10:01,267 --> 00:10:02,518  
God, shut up!

157

00:10:03,436 --> 00:10:05,646  
[ringing continues]

158

00:10:12,820 --> 00:10:13,654  
[groans]

159

00:10:14,655 --> 00:10:16,282  
-Hello?  
-Jonathan.

160

00:10:16,365 --> 00:10:18,159  
Do you realize what time it is?

161

00:10:18,242 --> 00:10:19,452  
Listen to me, okay?

162

00:10:19,535 --> 00:10:24,040  
It's 6:00 a.m. and, uh, I had a late night  
with Fagin and the gang, so--

163

00:10:24,123 --> 00:10:26,375  
-I'm at the hospital with Driscoll.  
-What?

164

00:10:26,459 --> 00:10:28,919  
She's been sedated for a few hours  
and the doctors are still running tests.

165

00:10:29,003 --> 00:10:30,463  
Nancy, please tell me you're joking.

166

00:10:30,546 --> 00:10:33,257  
It's not a joke.  
And, yes, I know I'm insane

167

00:10:33,341 --> 00:10:35,760  
and irrational and out of touch,  
but can you save your lecture,

168

00:10:35,843 --> 00:10:37,970  
because I really don't give a shit  
right now. I just...

169

00:10:39,847 --> 00:10:41,432  
I need you to put me on the phone

170

00:10:41,515 --> 00:10:42,350  
with your brother.

171

00:10:42,475 --> 00:10:44,060  
-What?  
-Jonathan...

172

00:10:44,602 --> 00:10:45,603  
Please.

173

00:10:46,145 --> 00:10:47,021  
Uh...

174

00:10:48,022 --> 00:10:49,357  
He's not even here.

175

00:10:49,440 --> 00:10:50,441  
Where is he?

176

00:10:51,150 --> 00:10:51,984  
Is he safe?

177

00:10:52,401 --> 00:10:53,819  
Why wouldn't he be safe?

178

00:10:54,570 --> 00:10:55,529  
Nancy?

179

00:10:56,572 --> 00:10:57,865  
Why wouldn't he be safe?

180

00:11:00,451 --> 00:11:01,410  
[steam hissing]

181



00:11:01,494 --> 00:11:03,079  
[Hopper] Son of a bitch.

182  
00:11:04,205 --> 00:11:06,290  
Son of a bitch!

183  
00:11:06,374 --> 00:11:08,209  
[Hopper coughs]

184  
00:11:08,918 --> 00:11:11,253  
Okay, a magnet? Magnets?

185  
00:11:11,337 --> 00:11:14,382  
-Do you know "magnet"? Magnet?  
-[speaking Russian] Magnit.

186  
00:11:14,465 --> 00:11:15,633  
Yes, magnit.

187  
00:11:15,716 --> 00:11:17,426  
Okay, so, uh, magnit...

188  
00:11:17,718 --> 00:11:19,053  
on my-- my fridge,

189  
00:11:19,136 --> 00:11:20,554  
my icebox, and then they...

190  
00:11:21,222 --> 00:11:22,348  
they fell.

191  
00:11:22,431 --> 00:11:25,309  
They demagnetized, stopped working.  
Uh, do you understand?

192  
00:11:25,393 --> 00:11:26,227  
Da.

193  
00:11:26,310 --> 00:11:30,106  
Okay, so is that because of the machines  
that you're working on?

194  
00:11:30,189 --> 00:11:32,191  
-Machina.  
-Machina, machina, yes.

195  
00:11:32,274 --> 00:11:33,275  
[imitates revving engine]

196  
00:11:33,359 --> 00:11:34,360  
Da, da, machina.

197  
00:11:34,443 --> 00:11:36,320  
-Machina, machina!  
-Yes, machina--

198  
00:11:36,404 --> 00:11:37,321  
Vroom, vroom.

199  
00:11:37,405 --> 00:11:39,156  
Oh, not-- not the car.

200  
00:11:39,240 --> 00:11:41,575  
The machines at Hess Farm where--

201  
00:11:41,659 --> 00:11:44,036  
-where we kidnapped you--  
-Joyce, please!

202  
00:11:44,120 --> 00:11:46,080  
You're givin' me a headache, both of you!

203  
00:11:46,163 --> 00:11:47,915  
Hold on, please. One minute.

204  
00:11:47,998 --> 00:11:48,999  
[Joyce] Hey.

205  
00:11:49,083 --> 00:11:50,751  
I am making progress.

206  
00:11:50,835 --> 00:11:52,211  
-Progress.

-Yeah.

207

00:11:52,294 --> 00:11:54,839

What have you learned, huh?

You learned that Smirnoff over there--

208

00:11:54,922 --> 00:11:57,299

-[Joyce] Alexei.

-Smirnoff is Russian

209

00:11:57,383 --> 00:11:58,926

and works for Starcourt,

210

00:11:59,009 --> 00:12:00,219

two things we already knew.

211

00:12:00,302 --> 00:12:01,137

Thought we knew.

212

00:12:01,220 --> 00:12:04,098

But now we know-know,

because I've confirmed them.

213

00:12:04,181 --> 00:12:05,182

You're welcome.

214

00:12:05,266 --> 00:12:08,769

Yeah? Why don't you confirm

whether this baby'll start, huh?

215

00:12:09,353 --> 00:12:11,814

-[Hopper] Keep it in park, please.

-Yeah, duh!

216

00:12:12,356 --> 00:12:14,024

You do-- do something useful.

217

00:12:14,108 --> 00:12:16,026

-You do something useful.

-[sighs]

218

00:12:16,235 --> 00:12:17,486

-[Joyce scoffs]  
-[groans]

219  
00:12:18,154 --> 00:12:20,197  
[engine turns over]

220  
00:12:20,281 --> 00:12:21,699  
[electric crackling]

221  
00:12:21,782 --> 00:12:22,825  
[sighs]

222  
00:12:23,451 --> 00:12:24,535  
It's not working.

223  
00:12:24,618 --> 00:12:26,412  
Try it again.

224  
00:12:27,079 --> 00:12:28,122  
[engine turns over]

225  
00:12:28,205 --> 00:12:29,123  
Shit.

226  
00:12:29,206 --> 00:12:32,209  
[engine sputters]

227  
00:12:33,961 --> 00:12:36,964  
-[electric crackling]  
-Hey. Hey. [speaking Russian]

228  
00:12:37,047 --> 00:12:38,048  
Stop, stop!

229  
00:12:38,132 --> 00:12:39,216  
Shut up, Smirnoff!

230  
00:12:39,300 --> 00:12:40,843  
[speaking Russian rapidly]

231  
00:12:40,926 --> 00:12:42,762

Aw, come on! D'you hear me?

232

00:12:42,845 --> 00:12:44,263  
I said shut your damn--

233

00:12:44,930 --> 00:12:45,973  
[high-pitched squealing]

234

00:12:46,056 --> 00:12:47,016  
Shit!

235

00:12:47,099 --> 00:12:48,267  
Oh, Jesus.

236

00:12:48,350 --> 00:12:49,393  
[Joyce gasps]

237

00:12:50,686 --> 00:12:51,729  
[Hopper] Whoa!

238

00:12:51,812 --> 00:12:53,105  
[gasps]

239

00:12:56,066 --> 00:12:56,984  
Stop.

240

00:12:59,361 --> 00:13:01,864  
[Joyce] I thought this friend of yours  
lived in Illinois.

241

00:13:01,947 --> 00:13:04,283  
He's not really a friend.  
He's more like an acquaintance.

242

00:13:04,366 --> 00:13:05,576  
Oh? Okay, well--

243

00:13:05,659 --> 00:13:08,370  
Hey, hey, hey, hey, hey, hey.  
Keep up, keep up, keep up.

244

00:13:08,454 --> 00:13:09,747

-Easy.

-[insects buzzing]

245

00:13:09,830 --> 00:13:12,041

Okay, so this acquaintance...

246

00:13:12,541 --> 00:13:14,794

-lives in Illinois? Correct?

-[Hopper] Yeah, yeah.

247

00:13:14,877 --> 00:13:16,754

[Joyce] So we're walking to Illinois?

248

00:13:16,837 --> 00:13:18,756

Yeah, yeah, we're gonna walk to Illinois.

249

00:13:18,839 --> 00:13:21,133

You know, I figure we'll get there  
by, like, Friday evening.

250

00:13:21,217 --> 00:13:23,385

I hope that works for your schedule.  
Jesus Christ, Joyce.

251

00:13:23,469 --> 00:13:26,055

-We're not walking to Illinois, okay?  
-Well, then what are we doing?

252

00:13:26,138 --> 00:13:27,097

I don't know, okay?

253

00:13:27,181 --> 00:13:29,350

I will-- I will figure something out.

254

00:13:29,433 --> 00:13:32,478

Isn't there someone in Indiana  
who speaks Russian that--

255

00:13:32,561 --> 00:13:34,563

You know what? I'm all ears, Joyce.

256

00:13:34,647 --> 00:13:35,481  
I'm all ears.

257  
00:13:35,564 --> 00:13:36,398  
I'm all ears!

258  
00:13:37,149 --> 00:13:38,526  
[Joyce] I mean, fine.

259  
00:13:39,109 --> 00:13:40,110  
Just saying.

260  
00:13:40,194 --> 00:13:41,195  
Gah!

261  
00:13:41,529 --> 00:13:42,404  
Ugh!

262  
00:13:44,573 --> 00:13:45,407  
Gah!

263  
00:13:46,492 --> 00:13:47,660  
[sighs]

264  
00:13:54,124 --> 00:13:55,042  
[Hopper] Damn it.

265  
00:13:56,877 --> 00:13:58,003  
I found him.

266  
00:13:59,004 --> 00:13:59,964  
[Max] Where is he?

267  
00:14:01,382 --> 00:14:02,466  
Woods.

268  
00:14:02,550 --> 00:14:03,926  
-[TV static hissing]  
-Woods?

269  
00:14:04,009 --> 00:14:06,011

He's with... Will's mom.

270

00:14:06,595 --> 00:14:07,680  
My-- My mom?

271

00:14:08,389 --> 00:14:09,515  
What are they doing?

272

00:14:09,598 --> 00:14:11,392  
Ill... annoy.

273

00:14:12,393 --> 00:14:14,562  
They're going to Ill-annoy.

274

00:14:14,645 --> 00:14:16,355  
-[knocking on door]  
-[Karen] Mike! Breakfast!

275

00:14:16,438 --> 00:14:17,731  
Not now, Mom!

276

00:14:18,315 --> 00:14:20,442  
Illinois? Illinois, like the state?

277

00:14:20,943 --> 00:14:22,152  
The state of Illinois?

278

00:14:23,112 --> 00:14:24,488  
[stammers] Ill-annoy.

279

00:14:27,449 --> 00:14:28,450  
[tap stops]

280

00:14:34,623 --> 00:14:35,749  
[Max] Does it still hurt?

281

00:14:36,917 --> 00:14:38,210  
Only when I talk.

282

00:14:39,044 --> 00:14:40,921  
Well, it's a good thing



you're not Mike, then.

283

00:14:41,005 --> 00:14:43,799  
"Blah, blah, blah, blah, blah."  
And you'd be in constant pain.

284

00:14:44,300 --> 00:14:45,301  
[both chuckle]

285

00:14:46,010 --> 00:14:49,096  
[Mike] Something's not right.  
I can't get Hopper off my back all summer,

286

00:14:49,179 --> 00:14:51,807  
now all of a sudden,  
he's hiking with Will's mom to Illinois?

287

00:14:51,891 --> 00:14:53,350  
And Dustin's MIA, too?

288

00:14:53,434 --> 00:14:55,311  
I mean, this can't be a coincidence.

289

00:14:55,394 --> 00:14:56,437  
What does it matter?

290

00:14:56,520 --> 00:14:58,731  
The bottom line is, they're not here.

291

00:14:58,814 --> 00:15:01,734  
-It's up to us.  
-Up to us to do what exactly?

292

00:15:01,817 --> 00:15:03,360  
Find Billy and stop him.

293

00:15:03,444 --> 00:15:05,195  
Okay, yeah,  
that's a really nice sentiment,

294

00:15:05,279 --> 00:15:08,616  
but even if El could find him again,

and that's a pretty big if, then what?

295

00:15:08,699 --> 00:15:11,410

We burn the shit out of him  
and make sure he doesn't escape this time.

296

00:15:11,493 --> 00:15:13,245

-Okay, then what?

-Then we win.

297

00:15:13,329 --> 00:15:14,872

No, see, that's the problem.

298

00:15:14,955 --> 00:15:16,874

We don't. We don't win.

299

00:15:16,957 --> 00:15:19,627

We got the Mind Flayer out of Will before  
and he just came right back.

300

00:15:19,710 --> 00:15:22,546

We don't just have to stop Billy,  
we have to stop the Mind Flayer.

301

00:15:22,630 --> 00:15:24,465

-How in the hell do we do that?

-I don't know.

302

00:15:24,548 --> 00:15:25,674

Maybe El does.

303

00:15:29,595 --> 00:15:31,221

What are they still doing in there?

304

00:15:33,057 --> 00:15:34,016

I don't know.

305

00:15:34,099 --> 00:15:36,435

Girls just like hanging out in bathrooms.

306

00:15:37,394 --> 00:15:38,479

Why?

307

00:15:39,146 --> 00:15:42,024

-I mean, I don't know.

-They're conspiring against me.

308

00:15:42,107 --> 00:15:44,818

-That's what you're concerned about now?

-It's not my main concern.

309

00:15:44,902 --> 00:15:47,112

-It's just a sub-concern.

-I thought it was already over.

310

00:15:47,196 --> 00:15:49,365

It's not over, okay?

We're just taking a break.

311

00:15:49,448 --> 00:15:50,991

She said she dumped your ass.

312

00:15:51,075 --> 00:15:53,202

-That doesn't sound like a break.

-[Max] It wasn't!

313

00:15:53,285 --> 00:15:57,164

You guys do realize we can still hear everything you're saying, right?

314

00:15:57,247 --> 00:15:58,624

[laughs]

315

00:15:59,124 --> 00:16:00,042

[whispers] Conspiring.

316

00:16:00,125 --> 00:16:02,002

-I told you, they're conspiring.

-[knock at door]

317

00:16:02,544 --> 00:16:03,712

Not now, Mom!

318

00:16:03,796 --> 00:16:05,464

[Nancy] Mike, open the door.

319

00:16:09,718 --> 00:16:11,637  
[Dustin] Code red, I repeat, code red.

320

00:16:11,720 --> 00:16:13,013  
Does anyone copy?

321

00:16:13,097 --> 00:16:15,683  
This is a code red, I repeat, a code red.

322

00:16:15,766 --> 00:16:19,353  
This is a code red, I repeat, a code red.  
Does anyone copy?

323

00:16:19,436 --> 00:16:22,147  
We are innocent children  
and we are trapped under Starcourt Mall.

324

00:16:22,231 --> 00:16:25,234  
The Red Army has infiltrated Hawkins,  
and if we are found,

325

00:16:25,317 --> 00:16:26,902  
they will torture and kill us.

326

00:16:26,986 --> 00:16:28,028  
[Steve] Hey. [grunts]

327

00:16:28,112 --> 00:16:30,364  
Gotta take it easy on that thing.  
Gonna drain the battery.

328

00:16:30,447 --> 00:16:32,032  
-The mall just opened.  
-So?

329

00:16:32,116 --> 00:16:33,575  
So someone could be in range.

330

00:16:33,659 --> 00:16:36,412  
What do you think, Petey the Mall Cop

is gonna rappel down here

331

00:16:36,495 --> 00:16:37,496  
and save the day?

332

00:16:37,579 --> 00:16:39,206  
All right, why are you such a cranky pants

333

00:16:39,289 --> 00:16:41,166  
after getting to spend the night  
with Robin?

334

00:16:41,250 --> 00:16:43,002  
Shh! Jesus Christ.

335

00:16:43,085 --> 00:16:45,337  
Will you just give up  
on your creepy dream already?

336

00:16:45,421 --> 00:16:46,880  
I heard you guys talking all night.

337

00:16:46,964 --> 00:16:49,049  
We were trying to figure out a way  
to open up the door

338

00:16:49,133 --> 00:16:50,759  
while you children were sleeping.

339

00:16:51,010 --> 00:16:52,177  
After eight hours,

340

00:16:52,594 --> 00:16:54,555  
we're still exactly nowhere, which is,

341

00:16:54,638 --> 00:16:57,474  
you know, probably just a little bit  
of the reason why I'm feeling just...

342

00:16:57,725 --> 00:16:59,393  
-a tad cranky.  
-[unzipping sound]

343  
00:16:59,476 --> 00:17:00,436  
What are you doing?

344  
00:17:02,146 --> 00:17:04,565  
What does it look like I'm doing?  
I'm taking a leak. Look away.

345  
00:17:04,690 --> 00:17:05,649  
Look away!

346  
00:17:05,733 --> 00:17:06,608  
[Steve's voice echoes]

347  
00:17:06,692 --> 00:17:07,776  
[scoffs]

348  
00:17:13,574 --> 00:17:16,160  
Can you redirect your stream, please?

349  
00:17:16,243 --> 00:17:17,619  
[Robin's voice echoes]

350  
00:17:19,788 --> 00:17:20,664  
Ugh.

351  
00:17:23,459 --> 00:17:25,419  
Hey, hey! Be careful, careful, careful!

352  
00:17:25,502 --> 00:17:26,754  
We don't even know what that is.

353  
00:17:26,837 --> 00:17:28,380  
Exactly. It could be useful.

354  
00:17:28,464 --> 00:17:29,840  
Useful how?

355  
00:17:29,923 --> 00:17:32,176  
We can survive down here a long time  
without food,

356  
00:17:32,259 --> 00:17:35,387  
but if the human body doesn't get water,  
it will die.

357  
00:17:35,471 --> 00:17:36,764  
I hate to break it to you,

358  
00:17:36,847 --> 00:17:39,600  
but this is not water.

359  
00:17:39,683 --> 00:17:41,101  
No, but it's a liquid,

360  
00:17:41,185 --> 00:17:42,978  
and if it comes down to me  
drinking that shit

361  
00:17:43,062 --> 00:17:44,396  
or dying of thirst,

362  
00:17:44,480 --> 00:17:45,522  
I drink.

363  
00:17:45,606 --> 00:17:46,440  
[scoffs].

364  
00:17:46,523 --> 00:17:49,109  
[distant electronic whirring]

365  
00:17:54,615 --> 00:17:55,491  
We've got company.

366  
00:17:57,576 --> 00:18:00,079  
[suspenseful synth music playing]

367  
00:18:09,171 --> 00:18:10,297  
[beeping]

368  
00:18:15,135 --> 00:18:16,428  
[elevator door thuds]

369  
00:18:16,512 --> 00:18:18,514  
[indistinct female voice on PA]

370  
00:18:18,847 --> 00:18:20,349  
[sniffing]

371  
00:18:21,183 --> 00:18:22,267  
[in Russian] You smell that?

372  
00:18:22,810 --> 00:18:23,811  
[in Russian] What?

373  
00:18:25,062 --> 00:18:26,063  
Piss.

374  
00:18:27,022 --> 00:18:28,148  
[sniffing]

375  
00:18:51,755 --> 00:18:53,590  
[elevator door whirring]

376  
00:18:57,511 --> 00:18:59,138  
[Steve grunts]

377  
00:19:00,389 --> 00:19:01,390  
Let's go.

378  
00:19:02,766 --> 00:19:05,269  
-Go. Go, go, go, go, go.  
-[Erica] I'm going!

379  
00:19:06,353 --> 00:19:08,105  
-Henderson. Go, go.  
-[vial buckles]

380  
00:19:12,025 --> 00:19:13,318  
[Robin] Come on, Steve, let's go!

381  
00:19:16,446 --> 00:19:17,865  
[sizzling]



382  
00:19:19,324 --> 00:19:20,993  
-Jesus Christ.  
-[Erica] Ooh!

383  
00:19:24,079 --> 00:19:25,539  
You still wanna drink that?

384  
00:19:27,666 --> 00:19:29,751  
Holy mother of God.

385  
00:19:32,337 --> 00:19:33,338  
Well...

386  
00:19:33,797 --> 00:19:35,465  
hope you guys are in good shape.

387  
00:19:36,842 --> 00:19:38,385  
Looking at you, roast beef.

388  
00:19:41,346 --> 00:19:42,347  
Let's go, come on.

389  
00:19:43,765 --> 00:19:44,725  
Why me?

390  
00:19:49,730 --> 00:19:51,190  
It was the same thing,

391  
00:19:51,273 --> 00:19:53,233  
the exact same thing  
that happened to Will last year.

392  
00:19:53,317 --> 00:19:55,861  
And look at this.  
Look at the body temperatures.

393  
00:19:57,613 --> 00:19:58,822  
He likes it cold.

394  
00:19:59,239 --> 00:20:01,825

Okay, so this crazy old woman  
who was eating fertilizer--

395

00:20:01,909 --> 00:20:03,702

-Mrs. Driscoll.

-Right, yeah, Mrs. Driscoll.

396

00:20:03,785 --> 00:20:05,412

-What time was this attack?

-Last night.

397

00:20:05,495 --> 00:20:06,872

Right, but what time last night?

398

00:20:06,955 --> 00:20:08,957

-Around 9:00.

-You waited all night to call?

399

00:20:09,541 --> 00:20:11,084

I was waiting for the doctors  
to run some tests.

400

00:20:11,168 --> 00:20:12,252

You weren't there?

401

00:20:12,336 --> 00:20:13,629

Well, I'm here now, aren't I?

402

00:20:13,712 --> 00:20:14,588

Hallelujah!

403

00:20:14,671 --> 00:20:15,505

Ooh.

404

00:20:15,923 --> 00:20:18,926

Um, so, wha-- what time was your...  
sauna test?

405

00:20:19,009 --> 00:20:20,052

[in unison] Around 9:00.

406

00:20:20,469 --> 00:20:23,222

Well, that proves it.  
That proves my theory.

407

00:20:23,305 --> 00:20:24,681  
She's flayed, just like Billy.

408

00:20:24,765 --> 00:20:27,100  
-Flayed?  
-The Mind Flayer. He flays people.

409

00:20:27,184 --> 00:20:28,185  
Takes over their mind.

410

00:20:28,268 --> 00:20:30,479  
Once they do that,  
they basically become him.

411

00:20:30,562 --> 00:20:33,148  
-If there are two flayed--  
-We have to assume there are more.

412

00:20:33,232 --> 00:20:34,316  
Heather.

413

00:20:35,943 --> 00:20:37,694  
Billy was doing something to her.

414

00:20:37,778 --> 00:20:39,279  
[Heather whimpers echo]

415

00:20:39,363 --> 00:20:40,822  
She was scared.

416

00:20:41,698 --> 00:20:42,783  
She was screaming.

417

00:20:42,908 --> 00:20:45,452  
-[screams]  
-Bad screams.

418

00:20:45,535 --> 00:20:46,954  
-What's a good scream?

-Max said--

419

00:20:47,037 --> 00:20:49,957

-Doesn't matter.

-I'm sorry, I'm lost. Who is Heather?

420

00:20:50,040 --> 00:20:52,542

-She's a lifeguard at the pool.

-Heather Holloway?

421

00:20:53,835 --> 00:20:54,670

[both] Tom.

422

00:21:00,926 --> 00:21:02,177

[car doors shut]

423

00:21:03,053 --> 00:21:04,054

Seriously?

424

00:21:04,429 --> 00:21:05,722

Welcome to my world.

425

00:21:06,848 --> 00:21:07,724

[Mike scoffs]

426

00:21:08,392 --> 00:21:09,518

Seat belts.

427

00:21:29,329 --> 00:21:31,248

[intense synth music playing]

428

00:22:01,695 --> 00:22:03,238

[insects buzzing]

429

00:22:03,322 --> 00:22:06,033

-Oh, my God. Can you not walk so close?

-What?

430

00:22:06,116 --> 00:22:08,452

Can you not walk so close to me?

You stink.

431  
00:22:08,535 --> 00:22:09,828  
[Hopper laughs]

432  
00:22:09,911 --> 00:22:12,122  
I get it, I get it. You're upset, right?

433  
00:22:12,205 --> 00:22:13,915  
'Cause I, uh... I blew up the car?

434  
00:22:13,999 --> 00:22:15,250  
Yeah, with me in it.

435  
00:22:15,459 --> 00:22:17,711  
Well, I just want to remind you  
of something, Joyce.

436  
00:22:17,794 --> 00:22:20,130  
-I am not a mechanic.  
-Yeah, clearly.

437  
00:22:20,213 --> 00:22:21,882  
That's why you should've listened  
to Alexei.

438  
00:22:21,965 --> 00:22:24,343  
Oh, right, yeah.  
Your new boyfriend, right?

439  
00:22:24,426 --> 00:22:27,763  
Yes. Every man I talk to from now on  
has to be my boyfriend.

440  
00:22:27,846 --> 00:22:30,057  
Yeah, he reminds me a bit  
of a Russian Scott Clarke.

441  
00:22:30,140 --> 00:22:31,183  
Oh, here we go.

442  
00:22:31,266 --> 00:22:34,478  
Maybe you should go on a date.  
I don't know, I'm thinking, like, Enzo's?

443  
00:22:35,228 --> 00:22:36,271  
-Whoa.  
-What?

444  
00:22:36,355 --> 00:22:37,314  
He's running.

445  
00:22:37,606 --> 00:22:40,275  
[Alexei whimpers, grunts]

446  
00:22:40,359 --> 00:22:41,777  
You son of a bitch!

447  
00:22:43,362 --> 00:22:45,781  
-[Alexei mutters in Russian]  
-[Hopper] Hey! Smirnoff!

448  
00:22:45,864 --> 00:22:47,199  
Get back here!

449  
00:22:47,949 --> 00:22:49,576  
-[Alexei chuckles]  
-Hey! C'mere!

450  
00:22:49,659 --> 00:22:50,786  
[grunting]

451  
00:22:51,203 --> 00:22:52,954  
[Hopper] Hey, c'mere!

452  
00:22:53,038 --> 00:22:54,748  
[speaking Russian]

453  
00:22:59,711 --> 00:23:02,005  
[all panting]

454  
00:23:02,089 --> 00:23:04,633  
-[bell chimes]  
-[light instrumental music playing]

455

00:23:07,135 --> 00:23:08,345  
[door bell jingles]

456  
00:23:09,554 --> 00:23:10,472  
[grunts]

457  
00:23:16,978 --> 00:23:18,397  
[man] You all gonna pay for those?

458  
00:23:21,858 --> 00:23:22,776  
[burps]

459  
00:23:27,864 --> 00:23:29,866  
[register beeping]

460  
00:23:33,662 --> 00:23:36,039  
So, what are you,  
some kinda bounty hunter?

461  
00:23:36,123 --> 00:23:37,207  
I'm a cop.

462  
00:23:38,458 --> 00:23:39,793  
I'm undercover.

463  
00:23:39,876 --> 00:23:41,878  
[heavy metal playing on car stereo]

464  
00:23:48,093 --> 00:23:49,219  
[music stops]

465  
00:23:49,302 --> 00:23:50,971  
Oh, hey, Karen, it's Joyce.

466  
00:23:51,054 --> 00:23:52,889  
Yeah, I-- I'm just checking on Will.

467  
00:23:54,099 --> 00:23:55,350  
At the movies?

468  
00:23:57,018 --> 00:23:59,020

Just keep your mouth shut, all right?

469

00:23:59,104 --> 00:24:00,147  
[slurping loudly]

470

00:24:03,066 --> 00:24:05,777  
All right, all right, hop in.  
Come on, get in.

471

00:24:05,861 --> 00:24:07,028  
-Hey!  
-Hey!

472

00:24:07,112 --> 00:24:08,822  
You "hey!" You "hey!"

473

00:24:08,905 --> 00:24:11,199  
This is a police emergency, all right?

474

00:24:12,868 --> 00:24:14,369  
I need to commandeer your vehicle.

475

00:24:14,911 --> 00:24:15,829  
What?

476

00:24:15,912 --> 00:24:18,123  
As long as there's a... a...

477

00:24:18,206 --> 00:24:19,458  
[Hopper] What is your name, sir?

478

00:24:19,541 --> 00:24:21,001  
-Todd.  
-Todd?

479

00:24:21,084 --> 00:24:22,252  
-Yeah.  
-Todd.

480

00:24:22,335 --> 00:24:23,920  
-Todd.  
-Todd...



481  
00:24:24,921 --> 00:24:25,797  
listen to me.

482  
00:24:26,298 --> 00:24:27,507  
That man in there,

483  
00:24:27,591 --> 00:24:29,134  
I know he doesn't look it,

484  
00:24:29,217 --> 00:24:33,096  
but he is one of the most dangerous men  
in the world.

485  
00:24:34,598 --> 00:24:35,807  
He's, uh...

486  
00:24:37,267 --> 00:24:39,311  
-murdered many children.  
-What?

487  
00:24:39,394 --> 00:24:42,063  
Yeah, he's a true psychopath.  
I tracked him over two state lines.

488  
00:24:42,147 --> 00:24:43,273  
[Joyce] Hey, what's going on?

489  
00:24:43,356 --> 00:24:44,900  
Ah, Detective Byers.

490  
00:24:44,983 --> 00:24:45,859  
Uh...

491  
00:24:45,942 --> 00:24:47,194  
this is Todd.

492  
00:24:47,944 --> 00:24:52,157  
He's agreed to... lend us his vehicle  
to transport our dangerous criminal.

493

00:24:52,240 --> 00:24:54,826  
Oh, yes, he-- very dangerous, uh,

494  
00:24:54,910 --> 00:24:55,785  
forger... er.

495  
00:24:55,869 --> 00:24:57,704  
Yeah. Uh, child murderer.

496  
00:24:57,787 --> 00:24:59,706  
-Child murderer?  
-We should really get going.

497  
00:24:59,789 --> 00:25:00,957  
Hey, how do I get my car back?

498  
00:25:01,041 --> 00:25:02,792  
-You just call the station.  
-What station?

499  
00:25:02,876 --> 00:25:05,420  
-[heavy metal resumes]  
-Ooh, I like the sound of that, Todd!

500  
00:25:05,504 --> 00:25:06,505  
Hey, what station?

501  
00:25:06,588 --> 00:25:08,256  
You're doing the right thing!

502  
00:25:08,340 --> 00:25:10,342  
[tires squealing]

503  
00:25:10,425 --> 00:25:12,302  
Hey, what the... Hey!

504  
00:25:14,137 --> 00:25:15,138  
Dude!

505  
00:25:19,351 --> 00:25:21,937  
[Dustin] I mean, you have to admit,  
as a feat of engineering alone,

506

00:25:22,020 --> 00:25:23,355  
this is impressive.

507

00:25:23,438 --> 00:25:25,482  
What are you talking about?  
It's a total fire hazard.

508

00:25:25,565 --> 00:25:27,025  
There's no stairs, there's no exit,

509

00:25:27,108 --> 00:25:29,236  
there's just an elevator  
that drops you halfway to hell.

510

00:25:29,319 --> 00:25:30,153  
They're Commies.

511

00:25:30,237 --> 00:25:32,614  
You don't pay people, they cut corners.

512

00:25:32,697 --> 00:25:33,990  
To be fair to our Russian comrades,

513

00:25:34,074 --> 00:25:36,409  
I don't think this tunnel was designed  
for walking.

514

00:25:36,493 --> 00:25:38,495  
Think about it,  
they developed the perfect system

515

00:25:38,578 --> 00:25:39,663  
for transporting that cargo.

516

00:25:39,746 --> 00:25:41,748  
It all comes into the mall  
like any old delivery.

517

00:25:41,831 --> 00:25:44,376  
And then they load it up onto those trucks  
and nobody's the wiser.

518

00:25:44,459 --> 00:25:45,877

[Steve] You think  
they built this whole mall

519

00:25:45,961 --> 00:25:48,171

so they could transport  
that green poison?

520

00:25:48,255 --> 00:25:50,715

I very seriously doubt  
it's something as boring as poison.

521

00:25:50,799 --> 00:25:52,968

It's gotta be much more valuable,  
like promethium or something.

522

00:25:53,051 --> 00:25:54,344

What the hell is promethium?

523

00:25:54,427 --> 00:25:57,889

It's what Victor Stone's dad used to make  
Cyborg's bionic and cybernetic components.

524

00:25:57,973 --> 00:26:00,850

You're all so nerdy,  
it makes me physically ill.

525

00:26:00,934 --> 00:26:02,561

No, no, no.  
No, don't lump me in with them.

526

00:26:02,644 --> 00:26:03,687

I'm not a nerd, all right?

527

00:26:03,770 --> 00:26:05,438

[Robin] Why so sensitive, Harrington?

528

00:26:05,522 --> 00:26:07,524

Afraid of losing cool points  
to a ten-year-old child?

529

00:26:07,607 --> 00:26:10,235  
No, I'm just saying I don't know jack shit  
about Prometheus.

530  
00:26:10,318 --> 00:26:11,152  
[Dustin] Promethium.

531  
00:26:11,236 --> 00:26:14,739  
Prometheus is a Greek mythological figure,  
but whatever. All I'm saying is,

532  
00:26:14,823 --> 00:26:16,825  
it's probably being used  
to make something.

533  
00:26:16,908 --> 00:26:18,159  
Or power something.

534  
00:26:18,243 --> 00:26:20,120  
-Like a nuclear weapon?  
-Totally.

535  
00:26:20,203 --> 00:26:22,289  
Walking towards a nuclear weapon.  
That's great.

536  
00:26:22,372 --> 00:26:24,708  
-That'd be great.  
-But if they're building something,

537  
00:26:24,791 --> 00:26:25,834  
why here?

538  
00:26:25,917 --> 00:26:29,296  
I mean, Hawkins. Seriously. Of all places.

539  
00:26:29,379 --> 00:26:32,632  
At the very best, we're a toilet stop  
on your way to Disneyland,

540  
00:26:32,716 --> 00:26:34,926  
but maybe that's it.  
Maybe it's our very...

541

00:26:35,010 --> 00:26:36,469

-You think the Russians know?

-About--

542

00:26:36,553 --> 00:26:38,847

-They could.

-So it's connected?

543

00:26:38,930 --> 00:26:40,056

-Maybe.

-How?

544

00:26:40,348 --> 00:26:41,558

I don't know, but it's...

545

00:26:42,100 --> 00:26:43,018

[both] Possible.

546

00:26:43,393 --> 00:26:45,895

I'm sorry, is there something you'd like to share with the class?

547

00:26:48,565 --> 00:26:50,567

-[static hissing]

-[man speaks Russian on radio]

548

00:26:50,650 --> 00:26:51,484

[both] Walkie.

549

00:26:51,568 --> 00:26:54,237

[man continues in Russian]

550

00:26:55,864 --> 00:26:58,241

[man continues in Russian]

551

00:26:59,367 --> 00:27:02,537

[in Russian] "A trip to China sounds nice.

552

00:27:02,621 --> 00:27:04,748

If you tread lightly."

553

00:27:05,332 --> 00:27:06,207  
It's the code.

554

00:27:06,291 --> 00:27:08,710  
-Wherever that broadcast is coming from--  
-It's close.

555

00:27:08,793 --> 00:27:10,629  
And if there's one thing we know  
about that signal...

556

00:27:10,712 --> 00:27:12,297  
It can reach the surface.

557

00:27:13,840 --> 00:27:14,674  
Let's go.

558

00:27:20,597 --> 00:27:21,765  
[doorbell chimes]

559

00:27:25,769 --> 00:27:27,771  
[doorbell chimes]

560

00:27:35,654 --> 00:27:36,905  
[low frequency vibration]

561

00:27:48,083 --> 00:27:49,000  
Tom?

562

00:27:51,086 --> 00:27:52,003  
Heather?

563

00:27:54,089 --> 00:27:55,590  
Jesus, it's freezing.

564

00:28:02,013 --> 00:28:03,640  
[sniffs] Do you guys smell that?

565

00:28:04,182 --> 00:28:06,059  
[all sniffing]

566

00:28:06,768 --> 00:28:07,602  
Oh.

567

00:28:07,686 --> 00:28:09,354  
Oh, God.

568

00:28:10,355 --> 00:28:11,439  
More chemicals.

569

00:28:16,528 --> 00:28:18,071  
You think they're guzzling this shit?

570

00:28:18,154 --> 00:28:20,657  
Yeah, either that or they just went on  
a hell of a cleaning spree.

571

00:28:20,740 --> 00:28:23,827  
But last year, Will didn't eat chemicals.

572

00:28:23,910 --> 00:28:25,161  
-Did you?  
-No.

573

00:28:25,245 --> 00:28:26,913  
This is something new.

574

00:28:27,455 --> 00:28:29,165  
Mr. Clarke, fifth grade. Posit.

575

00:28:29,249 --> 00:28:31,042  
What happens  
when you mix chemicals together?

576

00:28:31,126 --> 00:28:32,794  
[Lucas and Will]  
You create a new substance.

577

00:28:32,877 --> 00:28:35,130  
-What if they're making something?  
-[Max] In themselves?

578



00:28:35,213 --> 00:28:37,340  
I mean, come on,  
if you drink this crap, it'll kill you.

579  
00:28:37,424 --> 00:28:38,842  
Yeah, if you're human.

580  
00:28:39,342 --> 00:28:40,343  
[distant, faint pulsing]

581  
00:28:58,278 --> 00:28:59,112  
[Nancy] Blood.

582  
00:29:04,117 --> 00:29:05,118  
Yesterday,

583  
00:29:05,910 --> 00:29:07,746  
Tom had a bandage on his forehead.

584  
00:29:08,830 --> 00:29:10,832  
[suspenseful music playing]

585  
00:29:15,754 --> 00:29:16,796  
He was attacked.

586  
00:29:16,880 --> 00:29:17,964  
Call 91-- [grunts]

587  
00:29:22,927 --> 00:29:24,471  
[thunderclap]

588  
00:29:24,554 --> 00:29:26,556  
[suspenseful music intensifies]

589  
00:29:36,524 --> 00:29:38,067  
[door hinge creaks]

590  
00:29:51,623 --> 00:29:52,749  
They must have tied them.

591  
00:29:56,836 --> 00:29:58,338

They must have taken them somewhere.

592

00:29:58,963 --> 00:30:00,256  
[thunderclap]

593

00:30:01,800 --> 00:30:02,759  
Mrs. Driscoll.

594

00:30:03,927 --> 00:30:05,011  
She kept saying...

595

00:30:05,637 --> 00:30:06,971  
"I have to go back."

596

00:30:07,055 --> 00:30:08,348  
[shrieks]

597

00:30:08,973 --> 00:30:10,391  
What if the flaying,

598

00:30:10,475 --> 00:30:12,435  
it's taking place somewhere else?

599

00:30:12,519 --> 00:30:14,687  
There must be a place  
where all this started, right?

600

00:30:14,771 --> 00:30:15,647  
A source.

601

00:30:15,730 --> 00:30:17,607  
Somewhere he didn't want me to see.

602

00:30:18,191 --> 00:30:19,359  
[faint shrieking noise]

603

00:30:19,442 --> 00:30:22,237  
If we can find the source,  
then maybe we can stop him.

604

00:30:22,320 --> 00:30:24,239

Or at least stop it from spreading

605

00:30:24,322 --> 00:30:26,032  
or doing whatever the hell he's doing  
with those chemicals.

606

00:30:26,115 --> 00:30:27,450  
How do we find it?

607

00:30:27,700 --> 00:30:29,035  
Mrs. Driscoll.

608

00:30:30,370 --> 00:30:33,039  
If she wants to go back so badly,  
why don't we let her?

609

00:30:41,631 --> 00:30:42,966  
[Todd] ...this guy comes up to me,

610

00:30:43,049 --> 00:30:44,801  
I'm just pumping gas over here,

611

00:30:44,884 --> 00:30:46,052  
and he-- Hey, whoa!

612

00:30:46,135 --> 00:30:47,637  
Don't cross me right now!

613

00:30:47,720 --> 00:30:49,681  
-[bell jingles]  
-[light instrumental music playing]

614

00:30:51,558 --> 00:30:53,309  
[cash register beeping]

615

00:30:54,936 --> 00:30:56,104  
Busy day?

616

00:30:56,187 --> 00:30:57,355  
You could say that.

617

00:30:57,689 --> 00:30:59,440  
Some psycho stole that dude's car.

618  
00:30:59,524 --> 00:31:00,733  
What else?

619  
00:31:01,359 --> 00:31:03,278  
-What?  
-What else did he say?

620  
00:31:03,361 --> 00:31:04,237  
This psycho?

621  
00:31:04,320 --> 00:31:06,322  
No offense, but I already  
went over all this with the cops.

622  
00:31:06,406 --> 00:31:07,657  
I'm not a cop.

623  
00:31:07,740 --> 00:31:08,950  
Yeah, no shit, Khrushchev.

624  
00:31:10,285 --> 00:31:11,786  
[grunts] Oh, shit!

625  
00:31:11,870 --> 00:31:13,037  
[whimpers]

626  
00:31:13,121 --> 00:31:14,497  
[Grigori] Don't look at them.

627  
00:31:14,998 --> 00:31:15,915  
At me.

628  
00:31:17,208 --> 00:31:18,084  
Tell me

629  
00:31:18,167 --> 00:31:19,586  
about this psycho.

630

00:31:19,669 --> 00:31:21,170  
[panting]

631  
00:31:29,012 --> 00:31:30,138  
Come on, let's go.

632  
00:31:30,388 --> 00:31:31,306  
Move it.

633  
00:31:31,389 --> 00:31:32,849  
[doors slam]

634  
00:31:32,932 --> 00:31:34,767  
I thought you said this guy  
was a journalist.

635  
00:31:34,851 --> 00:31:36,728  
Yeah, he, uh... he was.

636  
00:31:37,353 --> 00:31:38,396  
Was?

637  
00:31:39,022 --> 00:31:40,356  
[buzzer sounds]

638  
00:31:41,274 --> 00:31:42,525  
[Murray] Look at the camera.

639  
00:31:44,611 --> 00:31:47,113  
The camera, above you to the right.

640  
00:31:50,617 --> 00:31:51,951  
Identify yourselves.

641  
00:31:52,035 --> 00:31:54,579  
Jim Hopper, Joyce Byers,

642  
00:31:54,662 --> 00:31:55,663  
Smirnoff.

643  
00:31:55,747 --> 00:31:57,373

-Alexei.

-Alexei.

644

00:31:57,457 --> 00:31:58,625  
[Murray] Surname.

645

00:31:59,250 --> 00:32:00,335  
I don't know.

646

00:32:00,418 --> 00:32:01,711  
Family name!

647

00:32:01,794 --> 00:32:03,796  
Yeah, I know. I told-- I don't know, okay?

648

00:32:03,880 --> 00:32:06,299  
Open the damn door!

649

00:32:07,175 --> 00:32:08,009  
[Joyce] Hopper.

650

00:32:08,426 --> 00:32:10,261  
It's all right. Don't worry.

651

00:32:10,428 --> 00:32:12,597  
He's a little bit eccentric, but...

652

00:32:13,139 --> 00:32:14,390  
he's completely harmless.

653

00:32:15,683 --> 00:32:17,143  
-[shotgun cocks]  
-[Joyce gasps]

654

00:32:17,769 --> 00:32:18,728  
Name.

655

00:32:19,312 --> 00:32:21,105  
[in Russian] Get that out of my face,

656

00:32:21,397 --> 00:32:23,358

you bald American pig.

657

00:32:24,859 --> 00:32:26,444  
[in Russian] I may be bald,

658

00:32:26,903 --> 00:32:29,113  
but you're the one in handcuffs,

659

00:32:29,197 --> 00:32:30,531  
Soviet scum.

660

00:32:34,327 --> 00:32:35,244  
[in English] Hi, Jim.

661

00:32:35,912 --> 00:32:37,914  
[big band music playing]

662

00:32:40,291 --> 00:32:41,334  
Wait.

663

00:32:46,214 --> 00:32:47,590  
[device beeps and whines]

664

00:32:48,508 --> 00:32:49,509  
[electric crackling]

665

00:32:50,927 --> 00:32:52,345  
[device whirs]

666

00:32:55,723 --> 00:32:57,225  
[device beeps]

667

00:32:59,352 --> 00:33:00,853  
[loud beeping]

668

00:33:00,937 --> 00:33:02,063  
[in Russian] Watch it.

669

00:33:02,146 --> 00:33:03,523  
[in Russian] Silence, scum.

670  
00:33:03,606 --> 00:33:05,608  
-How long is this gonna take, because I--  
-No.

671  
00:33:05,692 --> 00:33:06,776  
-No.  
-No.

672  
00:33:06,859 --> 00:33:09,988  
-No, you do not get to question me.  
-[device beeps]

673  
00:33:10,071 --> 00:33:12,824  
You have dragged an enemy of the state  
into my home

674  
00:33:12,907 --> 00:33:16,995  
as carelessly as a child drags in shit  
on his shoe.

675  
00:33:17,078 --> 00:33:20,123  
I will search him until I am satisfied.

676  
00:33:20,623 --> 00:33:22,834  
[clears throat] Jim. C'mere.

677  
00:33:23,418 --> 00:33:25,128  
[Joyce] Just c'mere.  
I need to talk to you.

678  
00:33:25,211 --> 00:33:26,045  
[Hopper] Yeah, what?

679  
00:33:26,546 --> 00:33:28,840  
-What?  
-This is not gonna work.

680  
00:33:28,923 --> 00:33:32,135  
-What do you mean?  
-He's not eccentric, he's certifiable.

681  
00:33:32,218 --> 00:33:33,636



[loud beeping]

682

00:33:34,971 --> 00:33:36,764

-Glass houses, Joyce.

-What?

683

00:33:36,848 --> 00:33:39,684

-You know, pot calling the kettle black.

-Oh, come on.

684

00:33:39,767 --> 00:33:41,477

-Excuse me!

-What?

685

00:33:41,561 --> 00:33:44,063

Do me a favor

and move your lovers' quarrel elsewhere.

686

00:33:44,147 --> 00:33:45,898

-Oh, oh, this?

-No, no, no.

687

00:33:45,982 --> 00:33:47,275

Not a lovers' quarrel, pal.

688

00:33:47,358 --> 00:33:48,484

Spare me!

689

00:33:48,568 --> 00:33:50,987

What is your problem?

690

00:33:51,070 --> 00:33:52,780

Please, stop talking!

691

00:33:52,864 --> 00:33:55,533

No! We have had a very long day.

692

00:33:55,616 --> 00:33:57,660

We have been shot at,

nearly blown up,

693

00:33:57,744 --> 00:34:00,705

walked God knows how many miles  
in a hundred degree heat,

694

00:34:00,788 --> 00:34:02,123  
stole a car,

695

00:34:02,206 --> 00:34:05,835  
all while being chased  
by this gigantic... psychopath,

696

00:34:05,918 --> 00:34:08,379  
all so we could bring him to you.

697

00:34:08,463 --> 00:34:11,799  
Because somehow, you're the closest person  
who speaks Russian,

698

00:34:11,883 --> 00:34:13,051  
which I can't believe.

699

00:34:13,134 --> 00:34:16,679  
But that doesn't matter because,  
unfortunately, we're here.

700

00:34:16,763 --> 00:34:18,056  
So, if you don't mind,

701

00:34:18,139 --> 00:34:19,307  
put that thing away,

702

00:34:19,390 --> 00:34:22,977  
stop behaving like a jackass,  
and ask him what he's doing

703

00:34:23,061 --> 00:34:26,022  
that's making my magnets fall off  
my damn fridge!

704

00:34:28,900 --> 00:34:29,942  
Please.

705

00:34:30,401 --> 00:34:31,527

[device whines]

706

00:34:32,487 --> 00:34:35,364  
[big band music plays loudly]

707

00:34:37,909 --> 00:34:39,827  
[indistinct male voice on PA]

708

00:34:45,333 --> 00:34:46,375  
Okay, clear.

709

00:34:46,459 --> 00:34:47,710  
Clear, come on, let's go.

710

00:34:47,960 --> 00:34:49,128  
[Robin] Okay, that was close.

711

00:34:49,212 --> 00:34:50,838  
-[Dustin] Too close.  
-Relax.

712

00:34:51,214 --> 00:34:53,841  
All right? Relax. Nobody saw...

713

00:34:53,925 --> 00:34:55,927  
[suspenseful music playing]

714

00:34:56,719 --> 00:34:58,554  
[female voice speaking Russian on PA]

715

00:34:59,514 --> 00:35:01,182  
[indistinct chatter]

716

00:35:05,686 --> 00:35:07,021  
[Steve] Shit.

717

00:35:07,271 --> 00:35:08,439  
Jesus!

718

00:35:08,523 --> 00:35:10,525  
-Red Dawn.

-I saw it.

719

00:35:10,608 --> 00:35:12,777

-First floor, northwest.

-Saw what?

720

00:35:12,860 --> 00:35:13,861

The comms room.

721

00:35:13,945 --> 00:35:15,238

You saw the comms room?

722

00:35:15,321 --> 00:35:16,155

Correct.

723

00:35:16,239 --> 00:35:19,450

-Are you sure?

-Positive. The door was open for a second,

724

00:35:19,867 --> 00:35:22,537

and I saw a bunch of lights  
and machines and shit in there.

725

00:35:22,620 --> 00:35:24,330

That could be a hundred different things.

726

00:35:25,206 --> 00:35:26,415

I'll take those odds.

727

00:35:27,667 --> 00:35:28,626

[sighs]

728

00:35:32,797 --> 00:35:35,049

[indistinct chatter]

729

00:35:38,094 --> 00:35:39,137

[Steve whispers] All right.

730

00:35:39,220 --> 00:35:41,264

We're gonna move fast,  
we're gonna stay low.

731  
00:35:41,347 --> 00:35:42,181  
-Okay?  
-Okay.

732  
00:35:46,227 --> 00:35:48,271  
[woman speaking Russian]

733  
00:35:48,354 --> 00:35:50,356  
[man speaking Russian]

734  
00:35:52,400 --> 00:35:53,234  
Shh!

735  
00:35:53,317 --> 00:35:54,277  
Move it.

736  
00:35:55,778 --> 00:35:56,696  
[door panel beeps]

737  
00:35:59,991 --> 00:36:00,867  
Let's go.

738  
00:36:05,538 --> 00:36:06,497  
Sh, sh. Come on.

739  
00:36:14,589 --> 00:36:17,675  
[female voice speaking Russian on radio]

740  
00:36:19,177 --> 00:36:20,136  
[in Russian] Tread lightly!

741  
00:36:21,179 --> 00:36:22,346  
Tread lightly!

742  
00:36:22,722 --> 00:36:23,764  
[in Russian] Who are you?

743  
00:36:23,848 --> 00:36:26,684  
Silver cat... Silver cat.

744

00:36:27,143 --> 00:36:28,311  
I don't understand.

745  
00:36:30,563 --> 00:36:32,023  
-China?  
-[man scoffs]

746  
00:36:32,648 --> 00:36:35,109  
[yells]

747  
00:36:35,193 --> 00:36:36,777  
-[man grunts]  
-[Steve groans]

748  
00:36:37,612 --> 00:36:38,696  
[Steve grunts]

749  
00:36:38,779 --> 00:36:40,698  
-[man yells]  
-[Steve grunts]

750  
00:36:45,912 --> 00:36:46,787  
[man groans]

751  
00:36:47,872 --> 00:36:49,248  
[panting]

752  
00:36:50,583 --> 00:36:51,417  
[Dustin] Dude!

753  
00:36:52,460 --> 00:36:53,336  
You did it!

754  
00:36:54,128 --> 00:36:55,254  
You won a fight!

755  
00:36:56,339 --> 00:36:57,381  
[Steve] Jeez...

756  
00:36:57,882 --> 00:36:58,716  
[laughs softly]

757

00:37:00,009 --> 00:37:00,927  
[Steve chuckles]

758

00:37:02,303 --> 00:37:04,388  
-What are you doing?  
-Getting us our ticket out of here.

759

00:37:04,472 --> 00:37:06,182  
You want to walk all the way back?

760

00:37:06,265 --> 00:37:08,809  
Well, we can hang out for a little bit,  
relax, have a picnic maybe.

761

00:37:08,893 --> 00:37:11,312  
Have a picnic?  
We came here for the radio.

762

00:37:11,395 --> 00:37:13,940  
[Dustin] This plan is way better.  
If I knew Steve could knock out a Russian,

763

00:37:14,023 --> 00:37:15,608  
that would've been our plan  
in the first place.

764

00:37:15,691 --> 00:37:17,109  
[low frequency pulsing]

765

00:37:17,193 --> 00:37:19,195  
[men speaking Russian]

766

00:37:20,655 --> 00:37:21,864  
-...but I guess you're--  
-Guys.

767

00:37:22,990 --> 00:37:24,450  
There's something up there.

768

00:37:28,204 --> 00:37:29,121  
[Steve] Let's go.

769  
00:37:31,749 --> 00:37:34,919  
[men speaking Russian]

770  
00:37:38,422 --> 00:37:39,590  
Holy shit.

771  
00:37:40,007 --> 00:37:42,802  
[low frequency pulsing continues]

772  
00:37:50,685 --> 00:37:52,853  
[breathing masks hissing]

773  
00:37:53,854 --> 00:37:56,274  
[electric crackling]

774  
00:37:59,277 --> 00:38:01,237  
[loud thrumming]

775  
00:38:08,911 --> 00:38:10,162  
[cracking noise]

776  
00:38:12,540 --> 00:38:17,003  
[loud shrieking sound]

777  
00:38:27,263 --> 00:38:28,639  
[woman] No, that is not mean.

778  
00:38:28,723 --> 00:38:30,266  
That is honest.

779  
00:38:30,349 --> 00:38:31,809  
She won't find out.

780  
00:38:32,393 --> 00:38:35,771  
See, you're the only one who gon' tell--  
Whoa, whoa, whoa! Excuse me!

781  
00:38:35,896 --> 00:38:37,273  
Where do you think you're going?

782



00:38:37,940 --> 00:38:38,941  
Oh, um...

783

00:38:39,525 --> 00:38:42,028  
I was just going to visit  
my grandma again.

784

00:38:42,111 --> 00:38:43,321  
And-- And this...

785

00:38:43,612 --> 00:38:45,448  
this is my family.

786

00:38:46,490 --> 00:38:48,367  
-Extended.  
-I don't care who they are.

787

00:38:48,451 --> 00:38:51,162  
You know the rules.  
Two visitors at a time.

788

00:38:51,245 --> 00:38:52,538  
-Yeah, but--  
-Two!

789

00:38:53,456 --> 00:38:55,333  
Girl, this child has lost her mind.

790

00:38:55,416 --> 00:38:56,792  
She brought a whole zoo in here.

791

00:38:56,876 --> 00:38:57,793  
[elevator dings]

792

00:38:57,877 --> 00:39:00,212  
[light muzak playing]

793

00:39:07,553 --> 00:39:08,387  
You know,

794

00:39:09,096 --> 00:39:11,223  
those things that I said yesterday, I...

795  
00:39:12,683 --> 00:39:14,018  
I didn't mean them.

796  
00:39:15,561 --> 00:39:17,855  
-I know.  
-I don't think you're like those assholes.

797  
00:39:18,689 --> 00:39:19,607  
At all.

798  
00:39:20,358 --> 00:39:21,734  
I never have. I...

799  
00:39:22,485 --> 00:39:24,278  
-I was just--  
-Angry?

800  
00:39:25,404 --> 00:39:26,697  
Which I still don't get.

801  
00:39:27,490 --> 00:39:30,493  
I mean, I was just completely, utterly,

802  
00:39:30,993 --> 00:39:32,745  
mortifyingly...

803  
00:39:34,205 --> 00:39:35,039  
wrong.

804  
00:39:37,208 --> 00:39:38,834  
Don't let that go to your head.

805  
00:39:38,918 --> 00:39:40,002  
I won't.

806  
00:39:41,837 --> 00:39:44,590  
I just look forward to you  
never doubting me again.

807  
00:39:45,132 --> 00:39:46,258

[elevator dings]

808

00:39:53,224 --> 00:39:54,683  
[vending machine whirring]

809

00:39:58,396 --> 00:40:00,398  
Oh, come on, you piece of shit!

810

00:40:04,777 --> 00:40:06,070  
[low frequency vibration]

811

00:40:13,661 --> 00:40:14,495  
Thanks.

812

00:40:20,668 --> 00:40:23,129  
Dude, I think that was it.

813

00:40:24,004 --> 00:40:25,005  
That was what?

814

00:40:26,298 --> 00:40:27,591  
The olive branch.

815

00:40:29,009 --> 00:40:30,010  
The what?

816

00:40:31,637 --> 00:40:32,972  
Oh, my God.

817

00:40:33,681 --> 00:40:34,723  
You're hopeless.

818

00:40:36,183 --> 00:40:37,017  
Okay,

819

00:40:37,101 --> 00:40:38,978  
[whispers] I'll distract Max,

820

00:40:39,061 --> 00:40:40,438  
get you an opening.

821  
00:40:40,521 --> 00:40:43,524  
And then talk to her. All right?

822  
00:40:46,610 --> 00:40:48,320  
[candy wrappers crinkling]

823  
00:40:56,620 --> 00:40:58,164  
[ominous music playing]

824  
00:41:11,927 --> 00:41:13,387  
[door creaks open]

825  
00:41:17,766 --> 00:41:18,809  
Where is she?

826  
00:41:20,394 --> 00:41:21,395  
I don't know.

827  
00:41:22,229 --> 00:41:24,607  
-Are you sure this is the right room?  
-Yeah.

828  
00:41:25,191 --> 00:41:26,066  
[electricity crackles]

829  
00:41:26,150 --> 00:41:27,276  
[Tom] She's gone home.

830  
00:41:33,073 --> 00:41:34,992  
We were hoping you might come back.

831  
00:41:38,037 --> 00:41:39,288  
Whose blood is that?

832  
00:41:39,747 --> 00:41:42,833  
Tom, whatever you've done, it's not you.

833  
00:41:43,417 --> 00:41:44,752  
He's making you do this.

834

00:41:45,628 --> 00:41:46,837  
[Jonathan grunts]

835  
00:41:46,921 --> 00:41:47,755  
Go!

836  
00:41:48,797 --> 00:41:50,341  
[Nancy gasps]

837  
00:41:51,175 --> 00:41:52,051  
Owie.

838  
00:41:54,220 --> 00:41:55,596  
Go, go, go!

839  
00:41:57,264 --> 00:41:58,891  
[both panting]

840  
00:41:59,725 --> 00:42:00,976  
-[stairwell door shuts]  
-Run!

841  
00:42:03,145 --> 00:42:04,647  
Yeah! [laughs]

842  
00:42:04,730 --> 00:42:07,191  
-[Max] Got it, two in a row.  
-[Lucas] That was good, that was good.

843  
00:42:07,733 --> 00:42:09,109  
[Max and Lucas cheering]

844  
00:42:09,568 --> 00:42:11,946  
[Lucas speaks indistinctly]

845  
00:42:12,655 --> 00:42:14,448  
-[Max] Best three in a row now.  
-Hey.

846  
00:42:18,118 --> 00:42:18,994  
Hi.

847  
00:42:19,912 --> 00:42:23,290  
Does your species like M&M's?

848  
00:42:23,374 --> 00:42:25,334  
[gentle synth music playing]

849  
00:42:34,843 --> 00:42:36,637  
I like the new look, by the way.  
It's cool.

850  
00:42:37,805 --> 00:42:38,681  
Thanks.

851  
00:42:44,562 --> 00:42:45,813  
[both panting]

852  
00:42:48,857 --> 00:42:49,775  
[Jonathan] Run!

853  
00:42:52,236 --> 00:42:53,445  
[Jonathan] This way, this way!

854  
00:43:01,537 --> 00:43:03,080  
[both panting]

855  
00:43:03,914 --> 00:43:04,832  
Nancy!

856  
00:43:04,915 --> 00:43:07,418  
-[intercom buzzer sounds]  
-Hello? Hello?!

857  
00:43:07,501 --> 00:43:08,377  
Here.

858  
00:43:10,212 --> 00:43:11,130  
[both panting]

859  
00:43:15,593 --> 00:43:16,427  
It's ringing.

860  
00:43:16,510 --> 00:43:18,887  
I don't care how good her pie is.

861  
00:43:18,971 --> 00:43:21,223  
No, I don't want her in my damn house.

862  
00:43:21,307 --> 00:43:22,600  
Come on, pick up!

863  
00:43:23,726 --> 00:43:25,102  
Nancy?

864  
00:43:25,185 --> 00:43:26,145  
[Nancy gasps]

865  
00:43:28,522 --> 00:43:29,732  
-Hi there.  
-[glass shattering]

866  
00:43:30,399 --> 00:43:31,358  
[ringing tone]

867  
00:43:33,777 --> 00:43:34,612  
[Nancy gasps]

868  
00:43:36,405 --> 00:43:37,698  
I'm here for you, Nancy Drew.

869  
00:43:38,198 --> 00:43:39,158  
[Nancy whimpers]

870  
00:43:41,660 --> 00:43:43,495  
[Jonathan grunts, groans]

871  
00:43:43,579 --> 00:43:45,873  
-No! [grunts]  
-[glass shatters]

872  
00:43:45,956 --> 00:43:47,333  
[Jonathan choking]

873  
00:43:49,752 --> 00:43:51,754  
[Jonathan grunts, groans]

874  
00:43:53,380 --> 00:43:54,632  
[Bruce snarls]

875  
00:43:56,091 --> 00:43:56,925  
Jonathan!

876  
00:43:58,427 --> 00:43:59,303  
[Nancy yelps]

877  
00:43:59,845 --> 00:44:00,846  
[panting]

878  
00:44:02,514 --> 00:44:04,516  
-[breathing rapidly]  
-[gasps]

879  
00:44:07,936 --> 00:44:09,104  
-[Nancy yells]  
-[Bruce groans]

880  
00:44:11,565 --> 00:44:14,026  
[Bruce groans]

881  
00:44:14,485 --> 00:44:15,569  
[grunts]

882  
00:44:17,237 --> 00:44:19,406  
-You bitch.  
-[Jonathan] Nancy!

883  
00:44:20,032 --> 00:44:21,575  
-[Jonathan] Run!  
-[Nancy whimpers]

884  
00:44:23,702 --> 00:44:24,536  
[grunts]

885  
00:44:24,620 --> 00:44:26,372



[panting]

886

00:44:26,455 --> 00:44:28,624  
Help! Help!

887

00:44:30,959 --> 00:44:31,794  
Help!

888

00:44:32,252 --> 00:44:33,087  
Is anyone here?!

889

00:44:34,046 --> 00:44:35,297  
Nancy.

890

00:44:36,674 --> 00:44:37,758  
[Bruce] Nancy!

891

00:44:37,841 --> 00:44:38,967  
[Nancy whimpers]

892

00:44:43,847 --> 00:44:46,266  
[straining grunts]

893

00:44:47,518 --> 00:44:48,936  
[grunts, coughs]

894

00:44:49,019 --> 00:44:50,479  
[straining grunts]

895

00:44:51,397 --> 00:44:52,564  
[echoing] Where are you going?

896

00:44:53,107 --> 00:44:54,900  
[panting]

897

00:44:56,068 --> 00:44:57,027  
[grunts]

898

00:45:09,415 --> 00:45:11,667  
[both grunting]

899  
00:45:11,750 --> 00:45:13,001  
[Tom inhales sharply]

900  
00:45:13,085 --> 00:45:14,002  
[Tom yells]

901  
00:45:14,128 --> 00:45:15,796  
[grunts]

902  
00:45:19,383 --> 00:45:20,509  
Yoo-hoo.

903  
00:45:21,343 --> 00:45:24,430  
Nancy Drew, where are you?

904  
00:45:33,689 --> 00:45:34,690  
[Jonathan groans]

905  
00:45:34,815 --> 00:45:36,316  
[grunts, gasps]

906  
00:45:36,400 --> 00:45:37,359  
[Tom grunts]

907  
00:45:38,026 --> 00:45:39,236  
[Tom grunts]

908  
00:45:41,905 --> 00:45:43,157  
Nancy.

909  
00:45:45,576 --> 00:45:46,493  
[grunting]

910  
00:45:46,577 --> 00:45:49,204  
[Tom panting menacingly]

911  
00:45:49,663 --> 00:45:51,790  
[Jonathan whimpers]

912  
00:45:56,837 --> 00:45:58,005

[Bruce] Marco...

913  
00:46:01,425 --> 00:46:02,551  
Marco...

914  
00:46:02,634 --> 00:46:03,552  
[Nancy] Polo!

915  
00:46:03,635 --> 00:46:04,511  
Huh?

916  
00:46:05,429 --> 00:46:06,346  
[grunts]

917  
00:46:08,724 --> 00:46:10,184  
[moaning]

918  
00:46:10,976 --> 00:46:12,060  
[groaning]

919  
00:46:12,811 --> 00:46:14,271  
-[Nancy yells]  
-[Tom groans]

920  
00:46:19,026 --> 00:46:20,527  
[groaning]

921  
00:46:23,197 --> 00:46:24,823  
[Tom grunts]

922  
00:46:25,240 --> 00:46:28,118  
Go... to... hell!

923  
00:46:31,538 --> 00:46:32,790  
[choking]

924  
00:46:36,668 --> 00:46:37,795  
[Tom choking ]

925  
00:46:44,134 --> 00:46:46,303  
[panting]

926  
00:46:49,515 --> 00:46:51,225  
[panting]

927  
00:46:52,267 --> 00:46:55,521  
[electrical droning]

928  
00:46:56,772 --> 00:46:58,232  
[gasps]

929  
00:47:01,360 --> 00:47:03,111  
[receptionist speaks indistinctly]

930  
00:47:03,862 --> 00:47:06,406  
[ominous music playing]

931  
00:47:15,874 --> 00:47:18,043  
[groaning]

932  
00:47:19,795 --> 00:47:21,380  
[grunting]

933  
00:47:22,339 --> 00:47:23,799  
[Bruce continues grunting]

934  
00:47:25,843 --> 00:47:28,345  
[chittering sound]

935  
00:47:29,137 --> 00:47:30,097  
[groaning]

936  
00:47:30,180 --> 00:47:32,057  
[squelching sound]

937  
00:47:34,810 --> 00:47:36,520  
[babbling]

938  
00:47:37,062 --> 00:47:40,357  
[squelching sound]

939

00:47:44,528 --> 00:47:46,238  
[Bruce grunts faintly]

940  
00:47:46,321 --> 00:47:47,489  
[panting]

941  
00:47:48,866 --> 00:47:50,242  
[squelching sound]

942  
00:47:50,325 --> 00:47:51,493  
[panting]

943  
00:48:06,800 --> 00:48:08,510  
[panting]

944  
00:48:26,778 --> 00:48:28,864  
[chittering and squelching]

945  
00:48:33,452 --> 00:48:35,329  
[chittering sound continues]

946  
00:48:38,457 --> 00:48:40,250  
[emergency lights clicking]

947  
00:48:40,334 --> 00:48:42,210  
[low growling]

948  
00:48:42,294 --> 00:48:45,422  
[shrieking]

949  
00:48:48,800 --> 00:48:50,802  
[theme music playing]

950  
00:50:27,399 --> 00:50:28,442  
[monkey screeching]